

**soundcore**

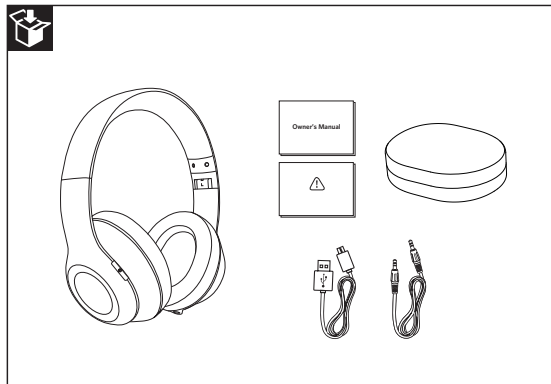
# Soundcore Vortex

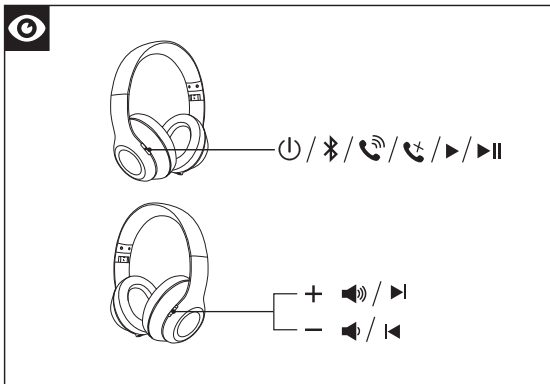
## Owner's Manual

Bedienungsanleitung | 取扱説明書 | Guide d'Utilisation  
Guida d'Utilizzo | Manual de Instrucciones  
Manual do utilizador | 用户手册

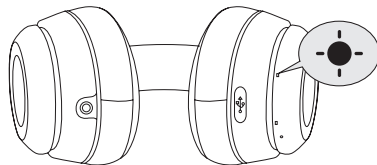
Product Number A3031 رقم المنتج  
Bluetooth Headphone / Soundcore Vortex  
51005000894 V01





English	01
Deutsch	07
日本語	13
Français	19
Italiano	25
Español	31
Português	37
简体中文	43



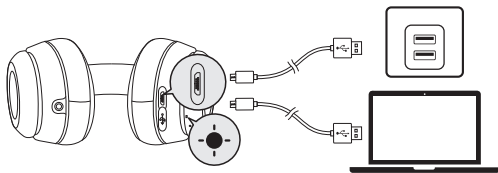


 On / Off



- |     |   |                              |   |                    |
|-----|---|------------------------------|---|--------------------|
| ON  |  | Press and hold for 1 second  |  | Flashing blue once |
| OFF |  | Press and hold for 3 seconds |  | Flashing red once  |

## Charging



Notification sound(Tone)

Low battery



Steady red

Charging

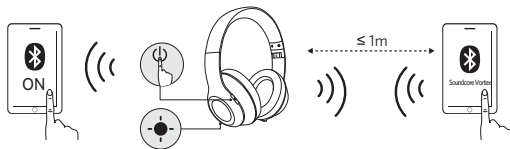


Steady blue

Fully charged

02 English

## Pairing



Press and hold for 4 seconds

Enter Bluetooth pairing mode



Press and hold for 4 seconds

Un-pair connected device and re-enter Bluetooth pairing mode



Rapidly flashing blue

Pairing mode














Steady blue(For 5 seconds)

Connected to a device

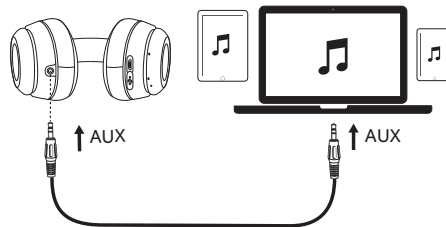
English 03

## Controls

🎵	
 Press	Play / pause
 Press and hold for 1 second	Next track
 Press	Previous track
 Press	Volume up / down
🎤	
 Press and hold for 1 second	Activate Siri / other voice control software

☎️	
 Press	Answer / End call
 Press	Put current call on hold and answer incoming call
 Press	Reject call
 Press and hold for 1 second	Switch between held call and active call
 Steady blue	On a call
 Slow Flashing blue	Incoming call

## AUX Aux-in



Plugging in an audio cable will automatically switch to Aux mode, and Bluetooth mode will turn off.  
When using AUX mode, control audio playback and volume via the connected device.

## Specifications

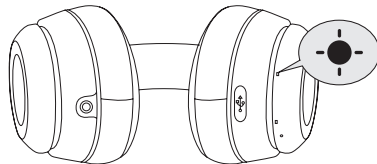
☰ Specifications are subject to change without notice.

Input	5 V = 0.5 A
Charging time	2.5 hours
Play time (varies by volume level and content)	20 hours
Weight	288 g / 10 oz
Impedance	16 Ω
Driver (full range)	40 mm × 2
Frequency response	16 Hz - 20 KHz
Bluetooth version	V4.1
Range	12 m / 39.4 ft

06 English



Ein/Aus



EIN



101"

1 Sekunde lang gedrückt halten



Blinkt einmal blau

AUS



103"

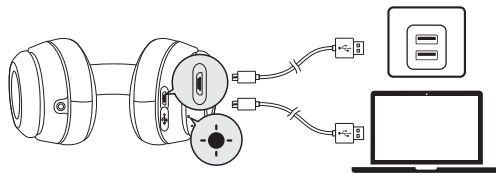
3 Sekunden lang gedrückt halten



Blinkt einmal blau

Deutsch 07

## Laden



Benachrichtigungston (Ton)

Niedriger Akkustand



Leuchtet rot

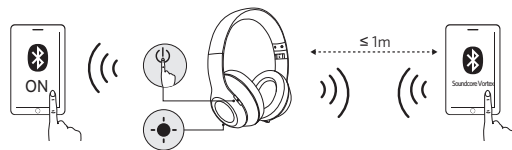
Laden



Leuchtet blau

Vollständig aufgeladen

## Pairing



4 Sekunden lang gedrückt halten

Bluetooth-Kopplungsmodus aktivieren



4 Sekunden lang gedrückt halten

Geräteverbindung aufheben und wieder den Bluetooth®-Kopplungsmodus aktivieren



Blinkt schnell blau




Kopplungsmodus









Leuchtet blau (5 Sekunden lang)

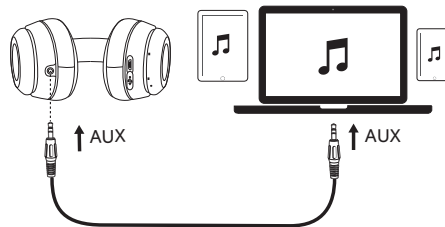
Mit einem Gerät verbunden

## Steuerelemente

Musik		
	Drücken	Wiedergabe/ Pause
	1 Sekunde lang gedrückt halten	Nächster Titel
		Vorheriger Titel
	Drücken	Lauter/leiser
Sprache		
	1 Sekunde lang gedrückt halten	Siri / andere Sprachsteuerungssoftware aktivieren

Anruf		
	Drücken	Anruf annehmen/beenden
		Aktuellen Anruf auf Halten setzen und eingehenden Anruf annehmen
		Anruf ablehnen
	1 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen gehaltenen und aktiven Anrufen wechseln
	Leuchtet blau	Anruf läuft
	Blinkt langsam blau	Eingehender Anruf

## AUX Aux-in



Der AUX-Modus wird automatisch aktiviert, wenn Sie ein Audiokabel anschließen. Der Bluetooth-Modus wird dadurch deaktiviert.

Im AUX-Modus steuern Sie die Wiedergabe und die Lautstärke über das angeschlossene Gerät.

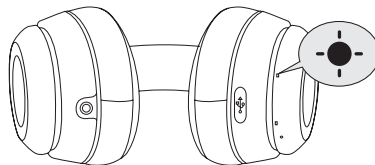


## Technische Daten

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Eingang	5 V = 0.5 A
Ladedauer	2,5 Stunden
Wiedergabedauer (je nach Lautstärke und Inhalt)	20 Stunden
Gewicht	288 g
Impedanz	16 Ω
Treiber (volle Reichweite)	40 mm × 2
Frequenzgang	16 Hz – 20 KHz
Bluetooth-Version	V4.1
Reichweite	12 m

## オン/オフ



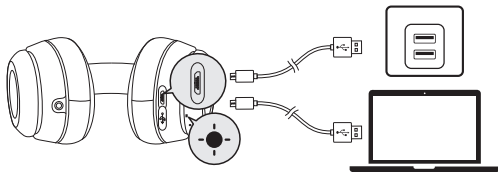
オン  1秒間、押し続けます

 1回、青く点滅します

オフ  3秒間、押し続けます

 1回、赤く点滅します

## 充電



通知音 (トーン)

電池残量わずかです



赤く点灯

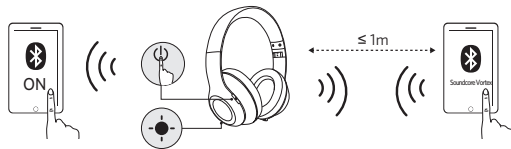
充電中です



青く点灯

フル充電の状態です

## ペアリング



4 秒間、押し続けます

Bluetooth ペアリングモードに入る



4 秒間、押し続けます

現在のペアリングを解除し、新たに Bluetooth ペアリングモードに入る



青く速い点滅

ペアリング処理中です









青く点灯 (5 秒間)

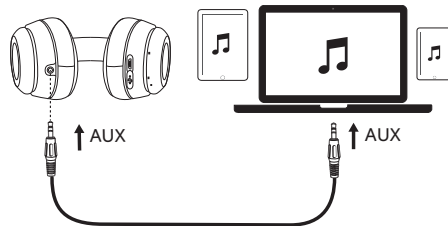
デバイスとの接続完了

## 操作

🎵	
 押します	再生/一時停止
 1秒間、押し続 けます	次のトラックへ
 1秒間、押し続 けます	前のトラックへ
 + / - 押します	音量のアップ/ ダウン
🗣️	
 1秒間、押し続 けます	Siri などのボイ スコントロール ソフトウェア を使う

☎️	
 押します	着信に応答する/通話 を終える
 1秒間、押し続 けます	現在の通話を保留にして 新しい着信に応答する
 1秒間、押し続 けます	着信を拒否する
 1秒間、押し続 けます	保留中の通話と現在の通 話を切り替える
	青く点灯 通話中
	青くゆっくりと した点滅 着信

## AUX AUXモード



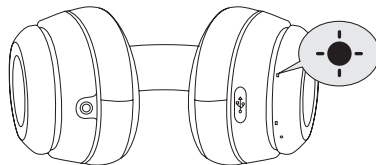
オーディオケーブルを接続すると自動的に AUX モードに切り替わり、Bluetooth モードがオフになります。  
AUX モードで使用している間は、接続している機器でオーディオ再生および音量に関する操作を行います。

## 仕様

☰ 仕様は予告なく変更されることがあります

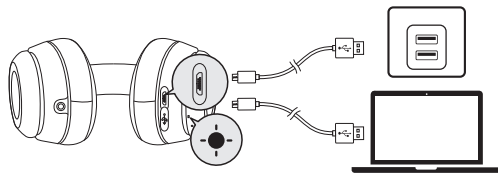
入力	5 V = 0.5 A
充電時間	2.5 時間
再生時間 (ボリュームレベルと再生コンテンツの内容により変わります)	20 時間
重量	288 g
インピーダンス	16 Ω
ドライバー (フルレンジ)	40 mm × 2
周波数特性	16 Hz - 20 KHz
Bluetooth バージョン	V4.1
Bluetooth 通信距離	12 m

## 🔌 Allumé / Éteint



Allumé		Maintenir appuyé pendant 1 seconde		Un clignotement bleu
Éteint		Maintenir appuyé pendant 3 secondes		Un clignotement rouge

## En charge



Son de notification (tonalité) Batterie faible

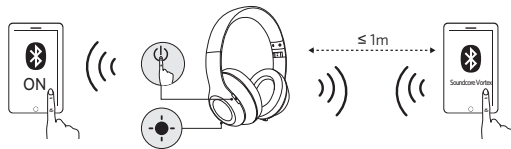


Rouge fixe En charge



Bleu fixe Chargé

## Couplage



Maintenir appuyé pendant 4 secondes

Entrer en mode de couplage Bluetooth



Maintenir appuyé pendant 4 secondes

Découpler le périphérique connecté et entrer à nouveau en mode de couplage Bluetooth



Bleu clignotant rapidement

Mode de couplage



Bleu fixe (pendant 5 secondes)

Connecté à un périphérique

## Commandes



Appuyez Lecture / pause

Maintenir appuyé pendant 1 seconde Piste suivante

Piste précédente

Augmenter/  
diminuer le volume



Maintenir appuyé pendant 1 seconde Activer Siri / un autre logiciel de contrôle vocal



Répondre / Mettre fin à l'appel

Mettre en attente l'appel en cours et répondre à un appel entrant

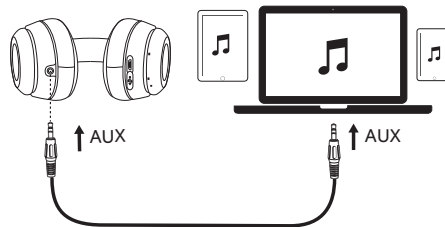
Rejeter l'appel

Passer d'un appel en attente à un appel actif

Bleu fixe Appel en cours

Bleu clignotant lentement Appel entrant

## AUX Entrée auxiliaire



Brancher un câble audio vous fera basculer automatiquement sur le mode auxiliaire, et le mode Bluetooth s'éteindra.

Lorsque vous utilisez le mode auxiliaire, contrôlez la lecture audio et le volume via l'appareil connecté.

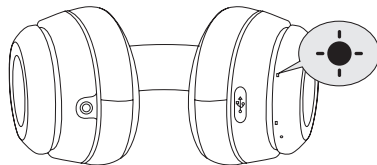
## Spécifications techniques

Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Entrée	5 V = 0.5 A
Temps de charge	2.5 hours
Durée de lecture (varie en fonction du niveau sonore et du contenu)	20 hours
Poids	288 g / 10 oz
Impédance	16 $\Omega$
Pilote (gamme complète)	40 mm $\times$ 2
Réponse de fréquence	16 Hz - 20 KHz
Version Bluetooth	V4.1
Portée	12 m / 39.4 ft

24 Français

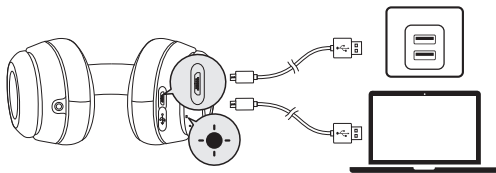
## On / Off



ON	Premere e tenere premuto per 1 secondo	Blu lampeggiante una volta
OFF	Premere e tenere premuto per 3 secondi	Flashing red once

Italiano 25

## In ricarica



Suono notifica (tono)

Batteria scarica



Rosso fisso

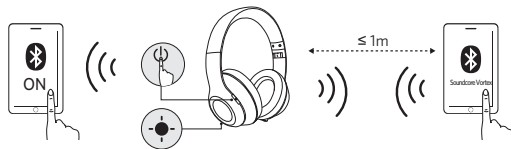
In ricarica



Blu fisso

Ricarica completata

## Associazione



Premere e tenere premuto per 4 secondi

Attivare modalità di associazione Bluetooth



Premere e tenere premuto per 4 secondi

Interrompere l'associazione del dispositivo collegato e attivare di nuovo la modalità di associazione Bluetooth



Blu lampeggiante veloce

Modalità di associazione









Blu fisso (per 5 secondi)

Connesso a un dispositivo

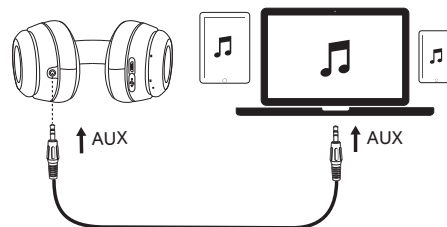


## Comandi

🎵	
 x1	Premere Riproduzione/ Pausa
 or	Premere e tenere premuto per 1 secondo Brano successivo
 or	Brano precedente
	Premere Aumento/ diminuzione volume
🗣️	
 or	Premere e tenere premuto per 1 secondo Attivare Siri o altro software di controllo vocale

☎️	
 x1	Premere Risposta/Fine chiamata
	Premere Mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo
 or	Rifiutare una chiamata
	Premere e tenere premuto per 1 secondo Passare da una chiamata in attesa a una chiamata attiva
	Blu fisso Chiamata in corso
	Blu lampeggiante lento Chiamata in arrivo

## AUX Aux-in



Quando si collega un cavo audio si passa automaticamente alla modalità Aux e la modalità Bluetooth si disattiva.

Durante l'utilizzo della modalità Aux, controllare la riproduzione dell'audio e il volume tramite il dispositivo collegato.

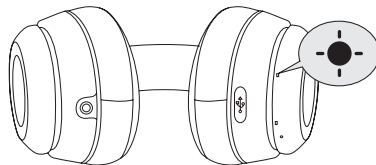
## Specifiche

☰ le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ingresso	5 V = 0.5 A
Intervallo di ricarica	2,5 ore
Tempo di riproduzione (varia a seconda del livello di volume e del contenuto)	20 ore
Peso	288 g
Impedenza	16 Ω
Driver (gamma completa)	40 × 2 mm
Risposta in frequenza	16 Hz - 20 KHz
Versione Bluetooth	V4.1
Range	12 m



## Encendido / Apagado



ENCENDIDO



Mantenga pulsado durante 1 segundo



Un parpadeo azul

APAGADO

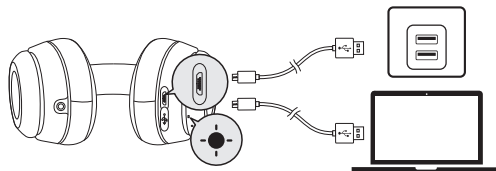


Mantenga pulsado durante 3 segundos



Un parpadeo rojo

## Carga



Sonido de notificación (tono)

Batería baja



Rojo fijo

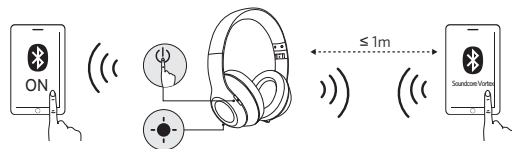
Carga



Azul fijo

Carga completa

## Emparejamiento



Mantenga pulsado durante 4 segundos

Acceder al modo de emparejamiento Bluetooth



Mantenga pulsado durante 4 segundos

Desemparejar el dispositivo conectado y volver a acceder al modo de emparejamiento Bluetooth



Parpadeo azul rápido



Modo de emparejamiento









Azul fijo (durante 5 segundos)

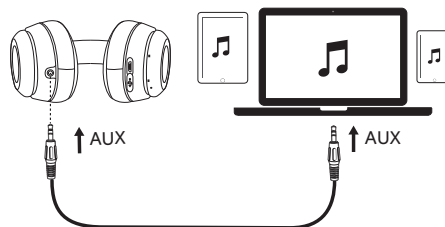
Conectado a un dispositivo

## Controles

🎵	
 Pulse	Reproducir / pausar
 Mantenga pulsado durante 1 segundo	Siguiente pista
 Pulse	Pista anterior
 Pulse	Subir / bajar volumen
🎤	
 Mantenga pulsado durante 1 segundo	Activar Siri / otro software de control por voz

☎️	
 Pulse	Responder / finalizar llamada
 Mantenga pulsado durante 1 segundo	Poner la llamada actual en espera y responder a la llamada entrante
 Pulse	Rechazar llamada
 Mantenga pulsado durante 1 segundo	Cambiar entre llamada en espera y activa
 Azul fijo	Llamada en curso
 Parpadeo azul lento	Llamada entrante

## AUX Modo Aux



Al conectar un cable de audio se cambiará automáticamente al modo Aux y se apagará el modo Bluetooth.

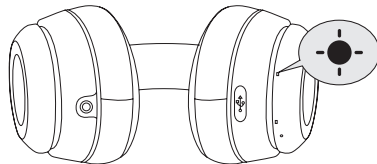
Al utilizar el modo AUX, controle el volumen y la reproducción de audio a través del dispositivo conectado.

## Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Entrada	5 V = 0.5 A
Tiempo de carga	2,5 horas
Tiempo de reproducción (varía en función del nivel de volumen y el contenido)	20 horas
Peso	288 g / 10 oz
Impedancia	16 $\Omega$
Controlador (alcance total)	40 mm $\times$ 2
Respuesta en frecuencia	16 Hz - 20 KHz
Versión de Bluetooth	V4.1
Alcance	12 m / 39,4 pies

## Ligar/Desligar



LIGAR



1s

Pressione e segure por um segundo



Azul piscando uma vez

DESLIGAR



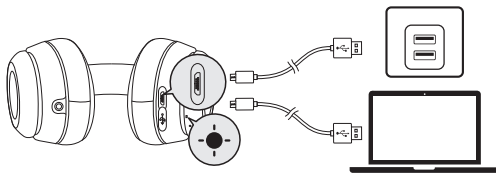
3s

Pressione e segure por três segundos



Vermelho piscando uma vez

## Carregando



Som de notificação (tom)

Bateria fraca



Luz vermelha constante

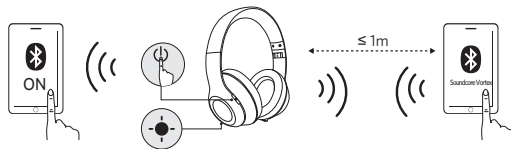
Carregando



Luz azul constante

Totalmente carregado

## Emparelhamento



Pressione e segure por quatro segundos

Acesse o modo de emparelhamento Bluetooth



Pressione e segure por quatro segundos

Desemparelhe o dispositivo conectado e reative o modo de emparelhamento Bluetooth



Luz azul piscando rapidamente

Modo de emparelhamento



Luz branca constante (por 5 segundos)

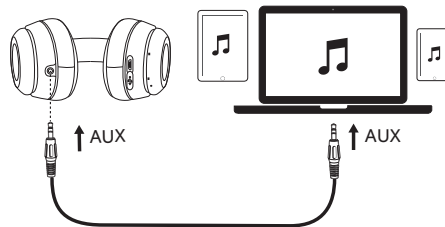
Conectado a um dispositivo

## Controls

🎵	
🔊	Pressione Reproduzir/ Pausar
🔊	Pressione e Próxima faixa segure por um segundo
🔊	Faixa anterior
⊕/⊖	Pressione Aumentar/ Diminuir volume
🗣️	
🔊	Pressione e Ativar Siri/outro segure por um software de segundo controle por voz

☎️	
🔊	Pressione Atender/Encerrar chamada
🔊	Pressione Colocar a chamada atual em espera e atender a chamada recebida
🔊	Rejeitar chamada
🔊	Pressione e Alternar entre chamada em segure por um segundo espera e chamada ativa
🟡	Luz azul constante Em chamada
🟡	Luz azul piscando Chamada lentamente recebida

## AUX Entrada Aux-in



Conectar um cabo de áudio irá mudar automaticamente para o modo Aux e modo Bluetooth será desligado.

Ao usar o modo AUX, controle a reprodução de áudio e o volume por meio do dispositivo conectado.

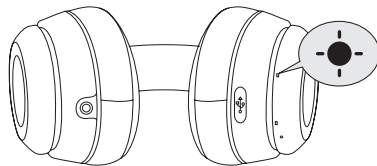
## Especificações

☰ As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Entrada	5 V = 0.5 A
Tempo de carregamento	2,5 horas
Tempo de reprodução (varia de acordo com o volume e o conteúdo)	20 horas
Peso	288 g / 10 oz
Impedância	16 Ω
Driver (intervalo completo)	40 mm × 2
Resposta de frequência	16 Hz - 20 KHz
Versão do Bluetooth	V4.1
Intervalo	12 m/39,4 pés

42 Português


## 开/关



开  按住 1 秒钟

 蓝色闪光一次

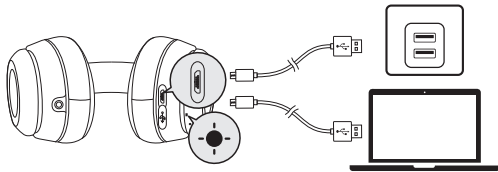
关  按住 3 秒钟

 红色闪光一次

简体中文 43



## 正在充电



提示音 (音调)

低电量



红灯亮起

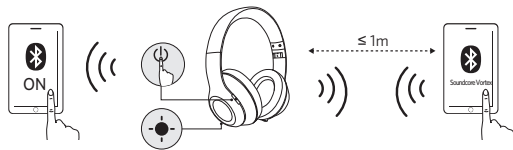
正在充电



蓝灯亮起

已充满

## 配对



按住 4 秒钟

进入蓝牙配对模式



按住 4 秒钟

取消配对设备并重新进入蓝牙配对模式



蓝色闪光迅速

配对模式







蓝灯亮起 (持续 5 秒)

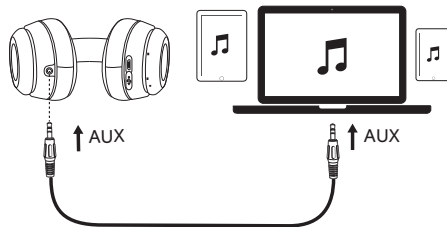
连接到设备

## 控制

🎵	
 按下	播放/暂停
 按住 1 秒钟	下一首曲目
 按住 1 秒钟	上一首曲目
 按下	量升高/降低
🎤	
 按住 1 秒钟	激活 Siri/其他语音控制软件

☎️	
 按下	接听/结束通话
 按下	暂停当前通话，接听来电
 按住 1 秒钟	拒绝来电
 按住 1 秒钟	在保持的通话和当前通话之间切换
	蓝灯亮起 通话中
	缓慢的蓝色闪光 收到来电

## AUX Aux-in



插入音频电缆将自动切换到 Aux 模式，蓝牙模式将关闭。  
使用 AUX 模式时，将通过连接的设备控制音频播放和音量。

## 规格

☰ 规格如有变更，恕不另行通知。

输入	5 V $\equiv$ 0.5 A
充电时间	2.5 小时
播放时间 (因音量和内容而异)	20 小时
重量	288 克 / 10 盎司
阻抗	16 $\Omega$
驱动程序 (全系列)	40 mm $\times$ 2
频响	16 Hz - 20 KHz
蓝牙版本	V4.1
范围	12 米 / 39.4 英尺

48 简体中文

## Declaration of Conformity

Hereby, Anker Innovations Limited declares that the radio equipment type A3031 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.anker.com/products>

Maximum output power: 0dBm

Frequency band: 2.4G band (2.4000GHz-2.4835GHz)

Anker Innovations Limited

Room 1318-19, Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HongKong

## Customer Service

Kundenservice | カスタマーサポート | Service Client | Servizio ai Clienti | Atención al Cliente | Serviço de Apoio ao Cliente | 客服支持



### 18-month limited warranty

18 Monate beschränkte Herstellergarantie | 18ヶ月保証 | Garantie limitée de 18 mois | Garanzia limitata 18 mesi | Garantía limitada de 18 meses | 18 meses de garantía limitada | 18个月质保期



### Lifetime technical support

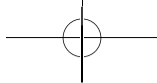
Lebenslanger technischer Support | テクニカルサポート | Support technique à vie | Supporto tecnico a vita | Asistencia técnica de por vida | Suporte técnico ao longo da vida útil do produto | 终身客服支持



support@anker.com



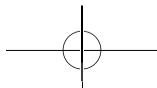
+1 (800) 988 7973 (US) Mon-Fri 9:00 - 17:00 (PT)  
+44 (0) 1604 936200 (UK) Mon-Fri 6:00 - 11:00 (GMT)  
+49 (0) 69 9579 7960 (DE) Mon-Fri 6:00 - 11:00  
+81 03 4455 7823 (日本) 月-金 9:00 - 17:00  
+86 400 0550 036 (中国) 周一至周五 9:00 - 17:30



**ANKER**



Safety\_Headphone  
51005000867 V05



## Safety Instructions

1. Avoid dropping.
2. Do not disassemble.
3. Do not submerge in water.
4. The product shall not be exposed to dripping or splash.
5. Avoid extreme temperatures.
6. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
7. Do not use the device outdoors during thunderstorms.
8. Use original or certified cables.
9. Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.
10. Keep out of reach of children. It contains small parts which may be a choking hazard.



### Hearing Safety

1. To avoid hearing damage, do not listen for extended periods at high volume.
2. Do not turn the volume so high that you're unable to hear your surroundings.
3. Do not use earphones while driving.
4. You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

01 English

## Notice



This product complies with the radio interference requirements of the European Community.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Follow local rules and never dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Warning:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference

English 02

will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: (1) Reorient or relocate the receiving antenna. (2) Increase the separation between the equipment and receiver. (3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. (4) Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

#### RF Warning Statement

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirements. The device can be used in portable exposure conditions without restriction.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

#### IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS-247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada). Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

03 English

## Sicherheitshinweise

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
2. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
3. Nicht in Wasser eintauchen.
4. Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen.
5. Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
6. Die Batterie darf keinen hohen Temperaturen wie direktem Sonnenlicht, Feuer usw. Ausgesetzt werden.
7. Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.
8. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder Öl zum Reinigen.
9. Das Gerät darf nicht im Freien während eines Gewitters genutzt werden.
10. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr sein können.



## Gehörschutz

1. Um Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke.
2. Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
3. Kopfhörer nicht während der Fahrt nutzen.
4. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.

## Hinweis



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union zu Funkstörungen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling abgegeben werden muss. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Akkus hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

## 安全にご使用いただくために

1. 過度な衝撃を与えないでください。
2. 危険ですので分解しないでください。
3. 水に沈めないでください。
4. 水滴がかからないようにしてください。
5. 極端な温度下では使用しないでください。
6. バッテリー自体を直射日光や火などにさらさないようにし、熱を持たないようにしてください。
7. 純正または認証されたケーブルをご使用ください。
8. お手入れ時に、腐食性のある薬品やオイルは利用しないでください。
9. 雷雨など天候が非常に悪いときは、屋外での使用を控えてください。
10. お子様が悪く飲み込んでしまうと危険ですので、お子様の手の届かないところに保管してください。



## 本製品をご利用する際の注意点

1. 耳へ過度な負担をかけないために、長時間にわたって大音量でのご利用はお控えください。
2. 周囲の音が聞き取れないほどに、音量を上げないでください。
3. 運転中はイヤホンを使用しないでください。
4. 危険が予測される状況での使用は十分に注意し、必要に応じて使用を中断してください。



## Consignes de sécurité

1. Ne pas faire tomber.
2. Ne pas désassembler.
3. Ne pas immerger dans l'eau.
4. Votre produit ne doit pas être exposé à des fuites ou éclaboussures.
5. Eviter les températures extrêmes.
6. La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).
7. N'utiliser que des câbles originaux ou certifiés.
8. Ne pas utiliser d'huile ou de produit de nettoyage corrosif.
9. Ne pas utiliser cet appareil en extérieur lors d'orages.
10. Tenir hors de portée des enfants. Contient des petites pièces qui peuvent présenter un risque de suffocation.



### Sécurité auditive

1. Ecouter de la musique à un niveau de volume important sur une longue durée peut provoquer une perte de l'audition.
2. Veillez à ce que le volume soit réglé à un niveau raisonnable vous permettant de savoir ce qu'il se passe autour de vous.
3. Ne pas utiliser d'écouteurs durant la conduite.
4. Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou stoppez leur utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.

07 Français

## Avertissement



Ce produit est conforme aux spécifications d'interférence radio de la Communauté Européenne.



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des batteries rechargeables aide à préserver l'environnement et la santé.

Français 08

## Istruzioni di sicurezza

1. Non far cadere.
2. Non smontare.
3. Non immergere in acqua.
4. Non esporre il dispositivo a gocce o schizzi.
5. Tenere lontano da temperature estreme.
6. La batteria non deve essere esposta a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
7. Utilizzare cavi originali e/o certificati.
8. Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni durante temporali.
9. Non utilizzare liquidi corrosivi per la pulizia.
10. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il dispositivo contiene componenti minuscoli che se ingeriti potrebbero causare gravi pericoli di asfissia.



## Sicurezza per l'udito

1. Per evitare danni all'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.
2. Non alzare il volume a un livello tale da non poter sentire i suoni circostanti.
3. Non utilizzare il dispositivo durante la guida.
4. In presenza di situazioni potenzialmente pericolose, prestare attenzione oppure interrompere temporaneamente l'ascolto.

## Avviso



Questo prodotto è conforme alle normative comunitarie in materia di interferenze radio.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un'apposita struttura di raccolta per il riciclaggio. Seguire le normative locali e non smaltire mai il prodotto e le batterie ricaricabili con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie ricaricabili e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

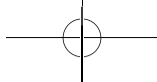
## Instrucciones de seguridad

1. Evitar caídas.
2. No desarmar.
3. No sumergir en agua.
4. El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
5. Mantener alejado de temperaturas extremas.
6. No exponga la batería a temperaturas elevadas, como las que emiten la luz solar, el fuego o similares.
7. Usar cables originales y/o certificados.
8. No limpiar con sustancias/aceites corrosivos.
9. No usar el dispositivo a la intemperie durante tormentas eléctricas.
10. Mantener fuera del alcance de niños. Contiene partes pequeñas que podrían causar peligro de asfixia.



### Seguridad auditiva

1. Para evitar daños auditivos, no escuchar a alto volumen por intervalos largos.
2. No subir el volumen hasta tapar los sonidos provenientes del exterior.
3. No usar auriculares mientras se maneja.
4. En situaciones posiblemente peligrosas, tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.



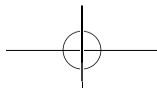
## Aviso



Este producto cumple con los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.



Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como residuo doméstico y debe entregarse a un centro de recolección apropiado para reciclado. Siga la normativa local y nunca deseche el producto ni las baterías con la basura normal del hogar. Desechar correctamente los productos y las baterías usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.



## Instruções de segurança

1. Evite deixar cair.
2. Não desmontar.
3. Não submerja em água.
4. Não exponha a derrames ou salpicos.
5. Evite temperaturas extremas.
6. A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, incluindo o calor do sol, do fogo ou equivalentes.
7. Não utilize o produto no exterior durante uma trovoadas.
8. Utilize cabos originais ou certificados.
9. Não utilize qualquer produto de limpeza/óleo corrosivo para limpar.
10. Mantenha fora do alcance das crianças. Contém peças pequenas que podem provocar asfixia.



## Segurança auditiva

1. Para evitar danos auditivos, ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
2. Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
3. Não use fones de ouvido durante a condução.
4. Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.

13 Português

## Aviso



Este produto cumpre os requisitos da União Europeia relativos às interferências radioelétricas.



Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, devendo ser depositado num centro de recolha adequado para reciclagem. Respeite as regras locais e nunca elimine o produto e as pilhas recarregáveis juntamente com os seus resíduos domésticos. A correta eliminação de produtos antigos e pilhas recarregáveis ajuda a evitar consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.

Português 14

## 安全指南

1. 避免跌落产品。
2. 请勿拆卸。
3. 请勿浸入水中。
4. 请勿置于容易滴水或溅水的环境。
5. 避免在过高或过低温环境使用。
6. 不可将电池置于高温环境，如阳光直射处、明火或类似环境。
7. 使用原装或者通过认证的线材。
8. 请勿使用任何腐蚀性清洁剂或油清洗。
9. 雷雨天气请勿于户外使用。
10. 避免小童触及。其所含小物件会导致窒息危险。



### 听力安全

1. 为避免听力损伤，请勿长时间收听高音量。
2. 请勿将音量调得太高，以致无法听见周围的声音。
3. 请勿在开车时使用此耳机。
4. 在有潜在危险的情况下应谨慎使用或暂停使用。

15 简体中文

## Инструкции по технике безопасности

1. Избегайте падений.
2. Не разбирайте.
3. Не погружайте в воду.
4. Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.
5. Избегайте воздействия экстремальных температур.
6. Элементы питания нельзя подвергать чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
7. Используйте исходные или сертифицированные кабели.
8. Не используйте для очистки масло/чистящие средства, вызывающие коррозию.
9. Не используйте устройство на улице во время грозы.
10. Храните вдали от детей. Устройство содержит мелкие детали, которые могут стать причиной удушья.



### Безопасность для слуха

1. Во избежание повреждения слуха не используйте устройство на высокой громкости в течение долгого времени.
2. Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
3. Не используйте наушники, находясь за рулем.
4. В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.

Русский 16

## Предупреждение



Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.



Этот символ означает, что продукт не должен выбрасываться как бытовые отходы и должен быть доставлен в соответствующий сборник для переработки.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия и аккумуляторы вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий и аккумуляторов поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье.

Извлечение встроенной батареи приводит к потере гарантии и может стать причиной повреждения изделия. Для извлечения аккумулятора обязательно обратитесь к специалисту.

## إرشادات السلامة

1. تجنب إسقاطه.
2. لا تقم بالتفكيك.
3. لا تغمرها بالماء.
4. تجنب من نازف أو الرش الجهاز.
5. تجنب الحرارة المرتفعة.
6. أبق البطارية بعيدة عن مصادر الحرارة المفرطة شأن أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
7. استخدم كابلات أصلية أو معتمدة.
8. لا تستخدم أي منظف للتآكل/زيت للتنظيف.
9. لا تستخدم الجهاز في الخارج أثناء عاصفة رعدية.
10. أبق المنتج بعيداً عن متناول الأطفال. فهو يتضمن قطعاً صغيرة قد تشكل خطر الاختناق.

## سلامة السمع



1. لتفادي إلحاق الضرر بالسمع، لا تستمع إلى الموسيقى لفترات زمنية طويلة على مستويات صوت عالية.
2. لا ترفع الصوت إلى مستويات عالية جداً بحيث لا تتمكن من سماع ما يدور في محيطك.
3. لا تغمرها بالماء لا تستخدم سماعات الأذن أثناء القيادة.
4. يجب توخي الحذر أو التوقف عن استخدامها مؤقتاً في الحالات التي يحتمل أن تكون خطيرة.